

Anmerkungen.

3, 24 ff. Das folgende ist mit den Worten Petrarca's: saepe filii dissimillimi sunt parentum zu vergleichen, ohne daß das Latein dem Deutschen zugrunde läge, denn Groß' Vorlage ist von Boccaccio und Petrarca durchaus unabhängig. S. Herrmann, Albrecht v. Eyb, S. 303 Anm.

9, 4 ff.

Hieronymus adversus Iovinianum 1, 49 (Migne PL. 23, 281).

Adulter est in suam uxorem amator ardentior, in aliena quippe uxore omnis amor turpis est, in sua nimius; (Migne 23, 280) Amor formae, rationis oblivio est. — Turbat consilia, altos et generosos spiritus frangit, a magnis cogitationibus ad humillimas detrahit.

9, 12 ff.

H. 1, 49 (Migne 23, 281).

Refert Seneca, cognovisse se quemdam ornatum hominem, qui exiturus in publicum, fascia uxoris pectus colligabat, et ne puncto quidem horae praesentia eius carere poterat: potionemque nullam, nisi alternis tactam labris vir et uxor hauriebant. — Origo quidem amoris honesta erat, sed magnitudo deformis.

Albr. v. Eyb, Ehebüchlein ed. Herrmann 9, 20 ff.

Wann Sextus phylosophus spricht: Der ist ein eebrecher in seim weybe, der sie zu hitziglichen lieb hat. In einem frembden weyb ist alle lieb ein vntugend und strafflich und in dem eygen weyb ist große, überflüßige lieb schentlich. Wann liebe bringt vnrat, pricht hohe synne vnd geist, nympt den menschen von großen, guten gedanneken vnd bringt in zu vndlichen vnd verworffen dingen.

A. v. Eyb, Ehebüchl. 11, 35 ff.

Seneca spricht, er hab gekannt einen gelerten, weysen man, der mit vleyßiger lieb also gefangen was, das er an sein prust hieng einer frawen fürsپانگن, wenn er auß gieng.

9, 35 ff.

(Pseudo) Augustini Soliloquiorum lib. I cap. 10 (Migne PL. 32, 878).

Ratio: Quid uxor? nonne te delectat interdum pulcra, pudica, morigera, litterata, vel quae abs te facile possit erudiri, afferrens etiam dotis tantum, quoniam contemnis divitias, quantum eam prorsus nihilo faciat onerosam otio tuo, praesertim si spes certusque sis nihil ex ea te molestia esse passurum? Aug. Quantumlibet veliseam pingere atque cumulare bonis omnibus, nihil mihi tam fugiendum quam concubitus esse decrevi: nihil esse sentio quod magis ex arce dejiciat animum virilem quam blandimenta feminea, corporumque ille contactus, sine quo uxor haberi non potest. Itaque si ad officium pertinet sapientis (quod nondum comperi) dare operam liberis, quisquis rei hujus tantum gratia concumbit, mirandus mihi videri potest, at vero imitandus nullo modo: nam tentare hoc periculosius est, quam posse felicius. quamobrem satis, credo, juste atque utiliter pro libertate animae meae mihi imperavi, non cupere, non quaerere, non ducere uxorem.

10, 26 ff. H. 1, 48 (Migne 23, 279). Philippum regem Macedonum, contra quem Demosthenis Philippicae tonant, introeuntem ex more cubiculum uxor exclusit irata: qui exclusus tacuit et injuriam suam versu tragico consolatus est.

10, 32 ff.

H. 1, 48 (Migne 23, 279).

Gorgias Rhetor librum pulcherrimum de concordia Graecis tunc inter se dissidentibus reci-

A. v. Eyb, Ehebüchlein 6, 1 ff.

Augustinus, derselige vater, wart gefragt von der vernufft, ob in nit gelustet, zu haben ein weyb, besunder wenn sie schön, keusch vnd reine wer, schemig, weise, gelert vnd gutter sitten, mit genüglichem zuschatze, die in an studieren vnd lernung nit hindert noch sust betrübet. Antwort Augustinus seiner vernufft; Male mir sie, wie schön du wilt vnd hobel sie mit allen tugenden, so will ich doch keinerley so sere fliehen als weiplich gesellschaft, wann ich find nichts, das menlichen mut und alle kunst so sere verletzt vnd nider druckt als weipliche gesellschaft.

A. v. Eyb, Ehebüchlein 7, 10 ff.

Gorgias, der rethor, het ein weyb, die stetes mit im kriegt von der meyd wegen, die im

tavit Olympiae. Cui Melanthius inimicus eius: Hic nobis, inquit, de concordia praecipit, qui se et uxorem et ancillam tres in una domo concordare non potuit. Aemulabatur quippe uxor eius ancillulae pulchritudini, et castissimum virum quotidianis jurgiis exagitabat.

11, 4 ff.

H. 1, 48 (Migne 23, 278 f.).

Socrates — duas habebat uxores. Quae cum crebro inter se jurgarentur et ille eas irridere esset solitus, quod propter se foedissimum hominem, simis naribus, recalva fronte, pilosis humeris et repandis cruribus, disceptarent: novissime verterunt in eum impetum et male mulcatum fugientemque diu persecutae sunt. Quodam autem tempore cum infinita convicia ex superiori loco ingerenti Xantippae restitisset, aqua perfusus immunda nihil amplius respondit quam capite detererso: sciebam, inquit, futurum, ut ista tonitrua imber sequeretur.

11, 21 ff. H. 1, 48 (Migne 23, 279). M. Cato Censorius habuit uxorem Actoriam Paulam, humili loco natam, violentam, impotentem et (quod nemo posset credere) Catoni superbam. Gemeint ist übrigens der Sohn des Cato Censorius: C. Licinianus.

11, 27 ff.

H. 1, 48 (Migne 23, 279).

Legimus quemdam apud Romanos nobilem, cum eum amici arguerent, quare uxorem formosam et castam et divitem repudiasset, protendisse pedem

haws und hübsch was, darumb auch die fraw die meyd neidet vnd hasset. vnd als Gorgias den Kriechen schreib vnd schickt ein puch von der eintrechtikeit, als sie vneins waren, ward im geantwurt: ,Der gepeüet vns eintrechtig zu sein, der doch sich, sein weyb und sein meid dreü in eim hawse nit eintrechtig gemachen kan und teglich mit krieg des weybs beladen ist.'

A. v. Eyb, Ehebüchlein 50, 5 ff.

(Socrates) het zwu frawen nach gewonheit des landes, die kriegten teglich miteinander vmb den alten man; do spotet er der frawen, das sie vmb in kriegten. also vertragen sich die frawen ob dem manne vnd kriegten fürbaß mit im: das leyd er gedultigklich. Eines mals hetten sie großen krieg mit im vnd gaben im vil schentlicher pöser rede; do gieng er auß dem haws. do begoßen sie in mit vnreinem wasser von oben herab; do wischet der gedultig man sein hawbt und sprach: ,ich west wol, das nach einem sollichen dondern kumen wurd ein regen.' Vgl. auch A. v. Eyb, Spiegel der Sitten 1511 Bl. 37^{ab}.

A. v. Eyb, Ehebüchlein 6, 35 ff.

Man liset in den hystorien der Römer, das zu Rom ist gewesen ein weyser man, den sein freint darumb strafften, das er het außgetriben vnd

et dixisse eis: et hic soccus quem cernitis, videtur vobis novus et elegans, sed nemo scit praeter me ubi me premat.

11, 35 ff.

H. 1, 48 (Migne 23, 278)

Cicero rogatus ab Hirtio, ut post repudium Terentiae sororem eius duceret, omnino facere supersedit, dicens, non posse se uxori et philosophiae pariter operam dare.

12, 19 ff.

H. 1, 47 (Migne 23, 276 ff.).

Fertur Aureolus Theophrasti liber de Nuptiis, in quo quaerit, an vir sapiens ducat uxorem. Et cum definisset, si pulchra esset, si benemorata, si honestis parentibus, si ipse sanus ac dives, sic sapientem aliquando inire matrimonium, statim intulit: haec autem in nuptiis raro universa concordant. non est ergo uxor ducenda sapienti. primum enim impediri studia Philosophiae, nec posse quemquam libris et uxori pariter inservire. Multa esse quae matronarum usibus necessaria sint, pretiosae vestes, aurum, gemmae, sumptus, ancillae, supellex varia, lecticae et esseda deaurata. Deinde per noctes totas garrulae conquestiones: illa ornatior pro-

von im gethan sein schönes weyb, die doch frum, güttig vnd keusch was, das man nicht gedenccken möcht, was in beschwert solt haben, wann sie auch genug an zeitlichem gutt hett. do man den weysen man also strafft, do reckt er von im ein fuß vnd sprach: ‚secht, lieben freünde, der schuch ist neu, glat vnd hübsch, aber eur keiner weiß, wo mich der schuch druckt, dann ich allein.‘ Gemeint sind Paulus Aemilius und Papiria.

A. v. Eyb, Ehebüchlein 6, 18 ff.

Als auch Tullius hatt gesprochen, do er Hircius schwester nit wolt nemen.

A. v. Eyb, Ehebüchlein 6, 10 ff.

Theophrastus, der ein Jünger Aristotilis gewesen ist, schreibt über dise frag in dem puche der hochzeiten vnd spricht also: Ist sie hüpsch vnd von gutten sitten, von erbern eltern geboren vnd fruchpar vnd so er ist gesund vnd reich, so mag ein weyser man nemen ein weyb. So sich aber dyse dinck selten alle begeben, ist einem weysen kein weyb zunemen. Wann durch ein weyb wirt gehindert die lernung der geschrift vnd die weysheit, vnd mag keiner wol gedinen den künsten vnd dem weybe, der weißheit vnd dem pette. Wann es ist vil, das den frawen zugehort: kösperliche kleider, hefftlein, ringe,

cedit in publicum, haec honoratur ab omnibus, ego in conventu feminarum misella despicio. Cur aspiciebas vicinam? quid cum ancillula loquebaris? de foro veniens quid attulisti? non amicum habere possum, non sodalem. alterius amor (277) rem, suum odium suspicatur. si doctissimus praeceptor in qualibet urbium fuerit nec uxorem relinquere nec cum sarcina ire possumus.

Pauperem alere difficile est, divitem ferre tormentum.

Adde, quod nulla est uxoris electio, sed qualiscumque obvenerit habenda. si iracunda, si fatua, si deformis, si superba, si fetida, quodcumque vitii est, post nuptias discimus. equus, asinus, bos, canis et vilissima mancipia, vestes quoque et lebetes, sedile ligneum, calix et urceolus fictilis probantur prius et sic emuntur: sola uxor non ostenditur, ne ante displiceat quam ducatur. attendenda semper eius est facies et pulchritudo laudanda, ne si alteram aspexeris, se existimet displicere. — quoscumque illa dilexerit, ingratis amandi.

Si totam domum regendam ei commiseris, serviendum est.

perlein vnd edel gestein, zerung, meide vnd manngerley hawßgeret; darnach sein sie die ganntzen nacht schwetzig, kippeln vnd keifen, grymmen vnd zannen vnd sprechen zu dem manne: ‚die ist paß gekleydt dann ich bin; so wirt die meer geert vnd geladen dann ich, vnd ich arme bin verworffen vnd verschmecht.‘ Mere sprechen sie: ‚warumb hastu die nachpaurin angesehen? was hastu mit irer meide geret? was hastu mir vom markt gebracht vnd kawfft? lade mir den freündt! lad mir den gesellen! Du bist bey der gewesen, du hast sie lieb vnd bist mir veinde!‘

6, 34f.

vnd ist sie arm, so ist dir schwere sie zuernern; Ist sie aber reiche, ist dir peinlich sie zuleiden.

49, 22 ff. (vgl. Gris. 13, 9 ff.).

wie die kumpt, so mustu si behalten, si sey vnleidenlich, zornig, hoffertig, ein törin oder weyse: wie sie ist, kan nit vorgewißen werden, sunder darnach in dem eelichen wesen. Ein pferd, esel, ochs vnd ander ding werden vor versucht, ee man sie kawfft, aber ein fraw, die man zu der ee nemen solle, wirt nit vor bewert, das si nit werde verschmecht vnd mißevall, ee sie werde genommen.

6, 30 ff.

So du ir das ganntz haws beuilhest, muß ir yderman

Si aliquid tuo arbitrio reserveris, fidem sibi haberi non putabit, sed in odium vertetur ac jurgia et nisi cito consulueris, parabit venena. anus et haruspices et hariolos et institores gemmarum sericarumque vestium si intromiseris, periculum pudicitiae est; si prohibueris, suspicionis injuria. verum quid prodest etiam diligens custodia, cum uxor servari impudica non possit, pudica non debeat? infida enim custos est castitatis necessitas, et illa vere pudica dicenda est, cui licuit peccare si voluit.

pulchra cito adamatur, foeda facile concupiscit. difficile custoditur, quod plures amant. molestum est possidere, quod nemo habere dignetur. minore tamen miseria deformis habetur quam formosa servatur. nihil tutum es in quod totius populi vota suspirant. alius forma, alius ingenio, alius facietis, alius liberalitate sollicitat. aliquo modo expugnatur quod undique incessitur. quod si propter dispensationem domus et languoris solatia et fugam solitudinis ducuntur uxores: multo melius servus fidelis dispensat, obediens auctoritati domini et dispositioni eius obtemperans. quam uxor quae in eo se existimat dominam. si adversum viri faciat voluntatem, id est, quod placet, non quod jubetur. assidere autem aegrotanti magis possunt amici et vernulae beneficiis obligati quam illa quae nobis imputat lacrimas suas et hereditatis spe vendit illuviem et sollicitudinem jactans languentis animum des-

dienstlich sein; beheltest aber ettwas in deinem gewalt, so spricht sie, du wollest ir nit getrawen, wirt dir gehaß vnd gram, schilt vnd flucht dir vnd gedennckt dich villeicht zutöten.

16, 17 ff.

Hastu ein hübsche, wol gestalte frauen genomen, so geuelte sie auch annderen lewten wol vnd wirt von in lieb gehabt. Ist sie aber heslich vnd vngestalt, so wirt sie von dir vnd annderen verschmecht, und ist verdrossen zu haben, dye nyemant gefallen mag. doch ist leidlicher, als er (Theophrastus) auch spricht, ein vngestalte zehaben, dann ein hübsche zubebaren. keine ist wolsicher, do alle augen vnd begir des volkes auff sehen vnd gedenden. So hilfft auch keyn vleissigs bebaren: wann einer keüschen bedarff man nit hüten, so mag ein vnkeüsche nit wol behütt werden.

peratione conturbat. quod si ipsa languerit, coaegrotandum est et numquam ab eius lectulo recedendum. aut si bona fuerit et suavis uxor (quae tamen rara avis est) cum parturiente gemimus, cum periclitante torquemur. sapiens autem numquam solus esse potest. habet secum omnes qui sunt qui umquam fuerunt boni et animum liberum quocumque vult, transfert. quod corpore non potest, cogitatione complectitur. et si hominum inopia fuerit, loquitur cum Deo. numquam minus solus erit quam cum solus erit. porro liberorum causa uxorem ducere, ut vel nomen nostrum non intereat vel habeamus senectutis praesidia et certis utamur haeredibus, stolidissimum est. quid enim ad nos pertinet recedentes e mundo, si nomine nostro alius nominetur: cum et filius non statim patris vocabulum referat et innumerabiles sint, qui eodem appellentur nomine? aut quae senectutis auxilia sunt, enutrire domi, qui aut prior te forte moriatur aut perversissimis sit moribus? aut certe cum ad maturam aetatem venerit, tarde ei videaris mori? haeredes autem meliores et certiores amici sunt et propinqui, quos iudicio deligas, quam quos, velis, nolis, habere cogaris. licet certior haereditas est: dum advivis, bene abuti substantia tua, quam tuo labore quaesita in incertos usus relinquere.

12, 24. Vgl. Anm. zu 12, 19 ff. Unser Text stellt sich zur Fassung bei Burlaeus, *Liber de Vita et Moribus Philosophorum* ed. H. Knust, *Stuttg. Lit. Verein, Tüb. 1886, S. 286*: si ipsa sana, si dives.

12, 34 sliten hat keine Entsprechung bei Hieronymus-Burlaeus.

13, 1f. die fraw: *A. v. Eyb* 6, 26 warumb hastu die nachpaurin angesehen? in Übereinstimmung mit Hieronymus-Burlaeus Cur aspiciebas vicinam?

13, 4f. *Um wie vieles gewandter als Groß* übersetzte *A. v. Eyb* 6, 29 des Hieronymus alterius amorem, suum odium suspicatur durch du bist bey der gewesen, du hast sie lieb und bist mir veinde.

13, 14 *A. v. Eyb* 49, 25 pferd esel ochs in Übereinstimmung mit Hieronymus-Burlaeus equus asinus bos.

13, 35f. Illa vero pudica dicenda est cui licuit peccare, sed noluit Burlaeus.

14, 28 wen ym ist kegenwertiglich die vornunft: in der Vorlage nichts entsprechendes.

15, 12 leicht zu pößheit: perversissimis moribus.

15, 12ff. *H. 1, 48 (Migne 23, 278)* Haec et huiuscemodi Theophrastus disserens, quem non suffundat Christianorum, quorum conversatio in coelis, qui quotidie dicunt: cupio dissolvi et esse cum Christo? haeredem nimirum desiderabit hominem, cohaeres Christi et optabit liberos nepotumque serie delectabitur, quos forsitan sit occupaturus Antichristus? cum legamus Moysen et Samuelem filiis suis alios praetulisse, nec putasse liberos, quos videbant Domino displicere?

16, 27ff. Vgl. Simrock, *Deutsche Sprichwörter* 11644; Schulze, *Biblische Sprichwörter* S. 94 (*Eccles. 11, 4*).

16, 29f. Vgl. *Wander* 5, 385 s. v. *Wolke* Nr. 48. 56.

17, 31f. Vgl. Hieronymus (*Migne 23, 935*) clavam Herculi extorquere de manu; *Wander* 2, 526.

18, 5 Placilla, vielmehr Flacilla.

18, 7 Paula, Schülerin des h. Hieronymus, vgl. *A. v. Eyb, Spiegel der sitten* 1511 Bl. 130^a.

19, 1ff. Zum folgenden vgl. *H. 1, 43—46 (Migne 23, 273—6)*.

H. 1, 43 (Migne 23, 273).

A. v. Eyb, Ehebüchlein 15, 30.

Dido, soror Pygmalionis, medio auri et argenti pondere congregato, in Africam navigavit ibique urbem Carthaginem condidit et cum ab Hiarba rege Lybiae in conjugium peteretur, paulisper distulit nuptias, donec conderet civitatem. Nec multo post exstructa in memoriam mariti quondam Sichaei pyra,

Dido, ein schwester Pigmalionis nach ires mannes tod sammet sie ein große sume gelts von gold vnd silber vnd fur über mere vnd pawet die statt Cartago. do das kom für den künig Hyarba von libia, da lies er vmb sie werben zu der ee, aber sie wolt im kein begirlich antwort geben vnd schub es auff, biß

maluit ardere quam nubere.
Casta mulier Carthaginem
condidit et rursum eadem
urbs in castitatis lande finita
est.

19, 12 ff.

H. 1, 43 (Migne 23, 273).

Nam Hasdrubalis uxor, capta
et incensa urbe, cum se cer-
neret a Romanis capiendam
esse, apprehensis ab utroque
latere parvulis filiis in sub-
jectum domus suae devolavit
incendium.

das die statt wart volbracht.
Nit lang darnach ließ Dido
ein groß feur machen zu ge-
dechnus der lieb ires toten
mannes Sichei vnd warff sich
darein vnd wolt lieber pryngen
vnd keusch beleiben dann ein
anderen man nemen.

A. v. Eyb, Ehebüchlein 14, 3 ff.

Hasdrubal was ein künig.
do er starb vnd die Römer
seiner gelassen frauen ange-
wunnen die statt vnd ver-
prannten, do name sie ire
kinder zu beyden seyten vnd
warff sie von dem haws her-
nyder in das feur, das irem
leib mit vnrecht widerfüre
an der keuschheit.

19, 17 ff. *H. 1, 44 (Migne 23, 274).* Quid loquar Nicerati
conjugem, quae impatiens injuriae viri, mortem sibi ipsa
conscivit, ne triginta tyrannorum, quos Lysander victis Athenis
inposuerat, libidinem sustineret?

19, 22 ff. *Ebenda:* Artemisia quoque uxor Mausoli insignis
pudicitiae fuisse perhibetur. Quae cum esset regina Cariae et
nobilium poetarum atque historicorum laudibus praedicetur,
in hoc vel maxime effertur, quod defunctum maritum sic
semper amavit ut vivum, et mirae magnitudinis exstruxit
sepulcrum, intantum ut usque hodie omnia sepulcra preciosa
ex nomine eius Mausolea nuncupentur.

19, 30 ff. *Ebenda:* Tenta Illyricorum regina, ut longo
tempore viris fortissimis imperaret et Romanos saepe frangeret,
miraculo utique meruit castitatis.

19, 33 ff. *Ebenda:* Indi, ut omnes pene barbari, uxores
plurimas habent. Apud eos lex est, ut uxor charissima cum
defuncto marito cremetur. Hae igitur contendunt inter se
de amore viri et ambitio summa certantium est ac testimonium
caritatis, dignam morte decerni. Itaque victrix in habitu
ornatuque pristino juxta cadaver accubat, amplexans illud et
deosculans et suppositos ignes pudicitiae laude contemnens.
Puto quae sic moritur, secundas nuptias non requirit.
*A. v. Eyb 8, 27 ff. erzählt dasselbe, jedoch unter Berufung auf
Valerius Maximus:* Es schreibt auch Valerius.

20, 7 ff. *Ebenda:* Alcibiades ille Socraticus, victis
Atheniensibus, fugit ad Pharnabazum. Qui accepto pretio a
Lysandro principe Lacedaemoniorum jussit eum interfici.

Cumque suffocato caput esset ablatum et missum Lysandro in testimonium caedis expletae, reliqua pars corporis iacebat insepulta. Sola igitur concubina contra crudelissimi hostis imperium inter extraneos et imminente discrimine funeri iusta persolvit, mori parata pro mortuo quem vivum dilexerat. Imitentur matronae, et matronae saltem Christianae concubinarum fidem et praestent liberae quod captiva servavit.

20, 11. Alcibiadis erklärt das vorhergehende sein. Nach Plutarch hieß die concubina Timandra, nach Athenaeus Theodata.

20, 17 ff.

H. 1, 45 (Migne 23, 275).

Xenophon in Cyri majoris scribit infantia, occiso Abradote¹⁾ viro, quem Panthea uxor miro amore dilexerat, collocasset se iuxta corpus lacerum et confosso pectore sanguinem suum mariti infudisse vulneribus. Justam causam regis occidendi putavit uxor, quam maritus nudam amico suo et ignorantem monstraverat. Indicavit enim se non amari, quae et alteri posset ostendi.

A. v. Eyb, Ehebüchlein 14, 7 ff.

Panthia was vnglaublichen ein schöne fraw; die het iren man außdermaßen lieb in rechter keuscheit. der weiset einem seinem guten freunde panthiam nacket, das sie es nit enwest. das kam für den künig Cyrum; der ließ den man darumb töten. da sprach Panthia: der künig hat recht gethan, das er meinen man hat lassen töten. ich erkenne, das er mich nit so lieb hat gehabt, als ich ine hab, das er mich hat lassen nacket schen einen andern man. doch beharret sie in des todten mannes lieb und stach sich selbs durch ir prüste vnd ir wunden plut goß sie in die wunden des toten mannes.

20, 32 ff. H. 1, 45 (Migne 23, 274). Strato regulus Sidonis manu propria se volens confodere, ne imminentibus Persis ludibrio foret — retrahebatur formidine et gladium quem arripuerat circumspiciens hostium pavidus expectabat adventum. quem jam jamque capiendum uxor intelligens extorsit acinacem de manu et latus eius transverberavit. compositoque ex more cadaveri se moriens superjecit, ne post virginalia foedera alterius coitum sustineret.

21, 4 ff. H. 1, 46 (Migne 23, 275). Primam ponam Lucretiam, quae violatae pudicitia nolens supervivere, maculam corporis cruore delevit. A. v. Eyb hat im Ehebüchlein 14, 16 ff. das Thema des weiteren dramatisch ausgesponnen und dabei

¹⁾ Nach Xenophon Abradatas.

neben *Salutato* (*Herrmann, Albr. v. Eyb S. 343. 347*) die *Großsche Grisardis* verwertet. S. auch im *Spiegel der Sitten 1511 Bl. 32^b*: dort heißt es unter Berufung auf *Valerius Maximus* (ob mit Recht? — *Hieronymus* bietet keinen Anhaltspunkt) doch ist *Lucretia* nit zu loben das sy ir selb den tod hat getan sunder ir grosse keuschait ist an ir zu preisen, ein Gedanke, den auch *Erhart Groß* in seiner Darstellung 21, 12 ff. bietet, ihn aber dem *Rat Marcus* in den Mund legt.

21, 22 ff. *Ebenda*: *Duellius* qui primus Romae navali certamine triumphavit, *Biliam virginem* duxit uxorem, tantae pudicitiae, ut — —. Is iam senex et trementi corpore, in quodam jurgio audivit exprobrari sibi os fetidum et tristic se domum contulit. cumque uxori questus esset quare numquam se movisset, ut huic vitio mederetur: fecissem, inquit illa, nisi putassem omnibus viris sic os olere. Laudanda in utroque pudica et nobilis femina, et si ignoravit vitium viri et si patienter tulit et quod maritus infelicitatem corporis sui, non uxoris fastidia, sed maledicto sensit inimici. certe quae secundum ducit maritum, hoc non potest dicere.

21, 30 f. Auch bei *Fischart, Ehezuchtbüchlein ed. Hauffen 133, 11 ff.*

22, 11 ff.

H. 1, 46 (Migne 23, 275).

Marcia Catonis filia minor, cum quaereretur ab ea, cur post amissum maritum denuo non nuberet, respondit, non se invenire virum, qui se magis vellet quam sua. quo dicto ostendit, divitias magis in uxoribus eligi solere quam pudicitiam. — — *Eadem* cum lugeret virum et matronae ab ea quaerent, quem diem haberet luctus ultimum, ait, quem et vitae.

A. v. Eyb, Ehebüchlein 16, 2 ff.

Martia ein tochter *Cathonis*, do ir man starbe, wolt sie keinen andern nemen; vnd so sie ward gefragt, warumb sie kein andern man nemen wolt, so sie doch het ein lieblich anlützt, einen schönen leib vnd groß reichthum, antwurt *Martia* vnd sprach: ‚ich weis nit, wie es geraten wirt gen dem vorigen mann vnd besorg, ich vind keinen man, der mich lieber hab dann mein gut vnd als mich der vorig man hat geliebet.‘ *Vgl. auch Spiegel der Sitten 1511 Bl. 130^a. Es handelt sich übrigens nicht um die Tochter, sondern um die zweite Gemahlin des Cato Uticensis.*

22, 24 ff. *Vgl. auch Spiegel der Sitten 1511 Bl. 129^b.*

22, 29 ff. *H. 1, 46 (Migne 23, 276).* *Anniam* cum propinquus moneret, ut altero viro nuberet (esse enim ei et

aetatem integram et faciem bonam); nequaquam, inquit, hoc faciam. si enim virum bonum invenero, nolo timere ne perdam, si malum, quid necesse est post bonum pessimum sustinere. *Vgl. auch Spiegel der Sitten 1511 Bl. 129^b, dort aber ohne Namen. Annia, die Gemahlin des Cinna, ist schwerlich die im Texte gemeinte.*

22, 37 ff. *H. 1, 46 (Migne 23, 276).* Valeria Messalarum soror, amisso Servio viro nulli volebat nubere. quae interrogata cur faceret, ait, sibi semper maritum Servium vivere. *Vgl. A. v. Eyb, Spiegel der Sitten Bl. 130^b.*

26, 32 ff. *‘Mit dieser Antwort wollte er ein wahrheitsgemäßes Zeugnis erhalten, dessen alle die benötigen, die an der Gemeinde zu schaffen haben, daß man nicht die Hinterhältigen und Feindseligen sagen höre: bist du ein Arzt, so hilf dir selber!’ — S. 26, 35 Les. ist zu tilgen.*

42, 17. *Dem Wortlaut nach kann ir ganzes meiner prust nur heißen: ‘Ihr’ — gemeint ist der Markgraf — ‘der Ihr den Inhalt meines Herzens ausmacht’. Vgl. X 416, 9 die gantzheit meiner Brust; ‘ich, die ich mein Herz genau kenne, weiß wohl, was ich, Grisardis, ertragen kann’. Die Bearbeitung veranschaulicht besser: ‘was andere Frauen zu ertragen vermögen, weiß ich nicht, wohl aber was ich ertragen kann’.*

48, 21 ff. *Vgl. Simrock, Deutsche Sprichwörter 4641.*

Altdeutsche Textbibliothek

Begründet von HERMANN PAUL †

Herausgegeben von GEORG BAESECKE

kl. 8.

Bisher erschienen:

1. Walther von der Vogelweide, Gedichte. Hrsg. von Hermann Paul. 5. Aufl. 1921. IV, 211 S. *№ 3,—; gbd. № 4,—*
2. Hartmann von Aue, Gregorius. Hrsg. von Hermann Paul. 6. Aufl. besorgt von Albert Leitzmann. 1929. XXVII, 103 S. *№ 2,50*
3. — Der arme Heinrich. Hrsg. von Hermann Paul. 7. Aufl. besorgt von Albert Leitzmann. 1930. XII, 40 S. *№ —,80*
4. Heliand und Genesis. Hrsg. von Otto Behaghel. 3. Aufl. 1922. Der Heliandausgabe 4. Aufl. XXXVI, 200 S. *№ 5,—*
5. Kudrun. Hrsg. von B. Symons. 2. verbesserte Aufl. 1914. CXI, 343 S. *Vergriffen*
6. König Rother. Hrsg. von K. v. Bahder. 1884. IV, 162 S. *Vergriffen*
7. Heinrichs des Glichezars Reinhart Fuchs. Hrsg. von Georg Baesecke. Mit einem Beitrag von Karl Voretzsch. 1925. LII, 91 S. *№ 3,30*
8. Reinke de Vos. Nach der Ausgabe von Friedrich Prien neu hrsg. von Albert Leitzmann. Mit einer Einleitung von Karl Voretzsch. 1925. XXXIV, 273 S. *№ 6,—*
9. Kleinere mittelhochdeutsche Lehrgedichte. 1. Tirol und Fridebrant, Winsbecke, Winsbeckin. Hrsg. v. Albert Leitzmann. 2. verbesserte u. erweiterte Auflage. 1928. XXXIII, 53 S. *№ 1,80*
10. Gedichte, Kleinere deutsche, des XI. und XII. Jahrhunderts. Hrsg. von Albert Waag. 2. umgearbeitete Aufl. 1916. CXII, 180 S. *№ 5,—*
11. Wernher der Gartenære, Meier Helmbrecht. Hrsg. von Friedrich Panzer. 1926. 4. verbesserte Aufl. 3. Abdr. 1929. XX, 76 S. *№ 1,80*
- 12—16. Wolfram von Eschenbach. Hrsg. von Albert Leitzmann. 1—5.
 1. Parzival Buch I—VI. 3. verb. Aufl. 1928. XXIII, 263 S. *№ 4,—*
 2. Parzival Buch VII—XI. 2. verb. Aufl. 1926. XI, 193 S. *№ 4,50*
 3. Parzival Buch XII—XVI. 1903. XII, 192 S. *№ 3,50*
 4. Willehalm Buch I—V. 2. Aufl. 1928. XIV, 210 S. *№ 4,50*

5. Willehalm Buch VI—IX; Titulrel; Lieder. 1926. 2. verb. Aufl. XVII, 187 S. *M* 4,50
17. Konrad von Würzburg, Engelhard. Hrsg. von Paul Gereke. 1912. XI, 221 S. *M* 3,50
18. Judith. Ein mitteldeutsches Gedicht aus dem 13. Jahrhundert. Aus der Stuttgarter Hs. zum ersten Male hrsg. von Rudolf Palgen. Mit 1 Tafel. 1924. VII, 89 S. *M* 2,—
19. Konrad von Würzburg. Die Legenden. Herausgegeben von Paul Gereke. 1. Bd. Silvester. 1925. X, 156 S. *M* 3,—
20. —, Die Legenden. Herausgegeben von Paul Gereke. 2. Bd. Alexius. 1926. XVI, 63 S. *M* 1,80
21. —, Die Legenden. Herausgegeben von Paul Gereke. 3. Bd. Pantaleon. 1927. VIII, 66 S. *M* 1,80
22. Schriften aus der Gottesfreund-Literatur. 1. Heft: Sieben bisher unveröffentlichte Traktate und Lektionen. Herausgegeben von Philipp Strauch. 1927. XXI, 105 S. *M* 3,60
23. —, 2. Heft: Merswins Vier anfangende Jahre. — Des Gottesfreundes Fünfmännerbuch (Die sog. Autographa). Hrsg. von Philipp Strauch. 1927. XVII, 83 S. und 3 Tafeln. *M* 3,60
24. Eine ostdeutsche Apostelgeschichte des 14. Jahrhunderts (aus dem Königsberger Staatsarchiv, Handschrift A 191). Hrsg. von Walther Ziesemer. 1927. IV, 106 S. *M* 3,20
25. Die Gandersheimer Reimchronik des Priesters Eberhard. Hrsg. von Ludwig Wolff. 1927. XLII, 79 S. *M* 3,—
26. Priester Wernhers Maria. Bruchstücke und Umarbeitungen. Herausgegeben von Carl Wesle. 1927. XVIII, 253 S. *M* 5,—
27. Schriften aus der Gottesfreund-Literatur. 3. Heft. Merswins Neun-Felsen-Buch (Das sogenannte Autograph). Hrsg. von Philipp Strauch. 1929. XV, 167 S. und 1 Tafel. *M* 5,—
28. Wolfdietrich. 1. Heft. Der echte Teil des Wolfdietrich der Ambraser Handschrift (Wolfdietrich A). Hrsg. von Hermann Schneider. 1930. XXIX, 54 S. *M* 2,—

In Vorbereitung:

Werner von Elmendorf. Hrsg. von Edward Schröder. — Heinrich von Veldeke, Eneide. Hrsg. v. Jan van Dam. — Hartmann von Aue, Erec. Hrsg. von Albert Leitzmann. — Freidanks Bescheidenheit. Hrsg. von Friedrich Neumann. — Die Wiener Genesis. Hrsg. von Viktor Dollmayr. — Das Nibelungenlied *B und *C. Hrsg. von Dietrich von Kralik. — Die germanischen Lehnwörter im Finnischen. Hrsg. von T. E. Karsten. — Exodus. Hrsg. von Albert Leitzmann. — Die kleinen Gedichte des Strickers. Hrsg. von Gustav Rosenhagen. — Mhd. Novellen. Hrsg. von Gustav Bebermeyer. — Notkers Boethius. Hrsg. von T. Starck. — Abrogans, Text ab. Hrsg. von G. Baesecke. — Herzog Ernst D. Hrsg. von H. F. Rosenfeld. — Walther v. d. Vogelweide. Hrsg. v. K. Halbach.

